

Hi guys!

I'm hoping to pick up this series from now on, after Galaxy decided they wanted to move access to the remaining chapters off mangago. I hope you'll be patient with me — I'm not a professional translator, so there are almost certainly going to be mistakes in the translation (and an excessive number of t/n), but I'm going to do my best!

Many thanks to [raws sama](#) for providing the raws for Chapter 5. If anyone has the raws for the remaining chapters (or knows where I can buy them digitally), please leave a message in the comments and I'll get in touch!

Also, many many many thanks to [chagguko](#) (peep her insta @chagguko 🐾) for cleaning and typesetting this chapter. She did an amazing job making it look really professional, so please give her some love. :)

I hope you guys enjoy this chapter, and as soon as I get my hands on the raws for the rest, [chagguko](#) and I are going to go to town on them. Hang tight!

love,  
umbrella 🌂





九號  
Kyugo  
presents

# 放浪息子



Chara COMICS







# 放蕩息子と 恋の穴

## Index

episode.1 ..... 007

episode.2 ..... 045

episode.3 ..... 081

episode.4 ..... 117

episode.5 ..... 161

episode.6 ..... 189

Last episode ..... 233

あとがき ..... 285

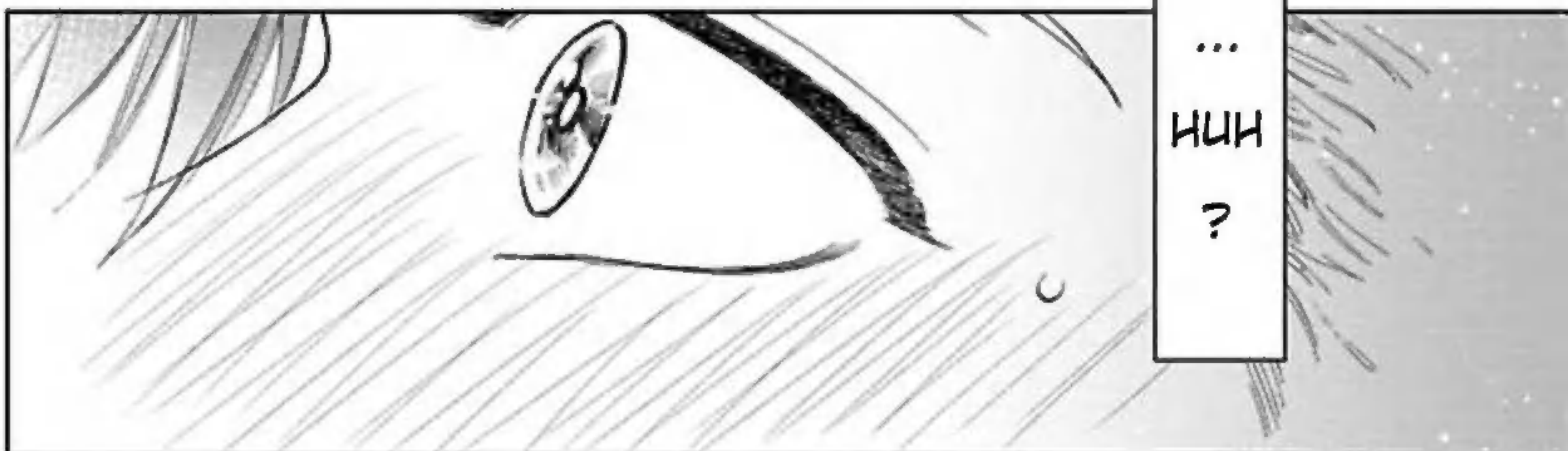
# episode.5



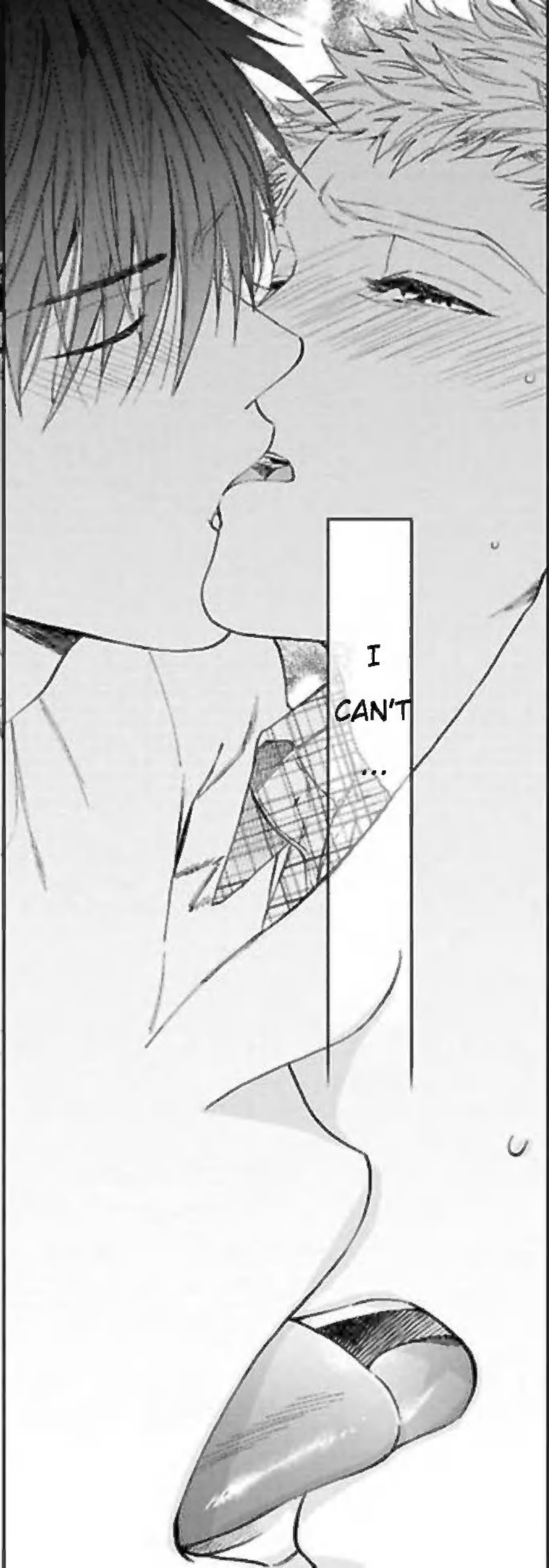
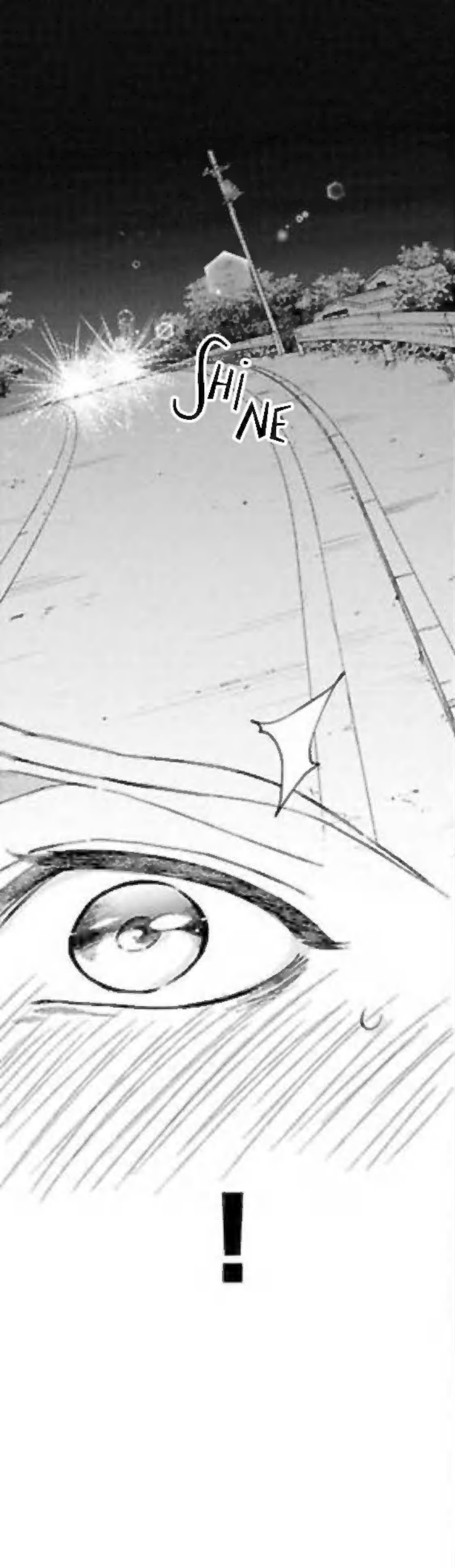




...  
HUH  
?



AH.





# B A M !!







Grin

ONE MORE PUSH  
SHOULD DO THE  
TRICK



BUT IT LOOKS  
LIKE YOU'RE  
THE TYPE  
TO GIVE IN IF I  
PUSH YOU A  
LITTLE

Ba-  
thump



THOSE ARE ALL  
THE SORT OF THINGS  
I'D SAY TO DESCRIBE  
YOU.

BEING SINCERE,  
BEHAVING WELL,  
ACTING LIKE A  
GOOD  
'BIG BROTHER'  
...



...THERE'S  
SOMETHING  
I WANT TO  
KNOW.







BUT IT'S NOT  
JUST THAT.



IT'S TRUE!  
THAT TIME,

YOU WERE  
SU—PER EROTIC!  
AFTER THAT,

**QUIT  
REMI-  
NI-  
SCING  
ABOUT  
IT!**

I COULDN'T  
CALM DOWN  
AT ALL,  
IT WAS  
REALLY ROUGH



SO EVEN IF  
YOU TRY TO  
KEEP EVERY-  
THING TO  
YOURSELF,

ONE WAY OR  
ANOTHER,  
I'LL FIGURE  
IT OUT.



AFTER ALL,

IT'S BECAUSE  
I SAW YOU LIKE  
THAT, THAT I  
STARTED TO  
LIKE YOU.







\*T.N.: I DON'T KNOW HOW TO TRANSLATE THIS. IT'S LIKE, HE'S HOLDING BACK WORDS? HE DOESN'T ACTUALLY "SAY" ANYTHING — HE'S MORE THAT THERE ARE SO MANY THINGS HE WANTS TO SAY THAT HE CAN'T MAKE A SOUND.

WHY CAN'T  
I?

T.N.: THIS GOT ME PISSED OFF. A LOT OF SHIT IS IMPLIED, SO THIS TRANSLATION ISN'T 100% FAITHFUL TO THE ORIGINAL TEXT, A LOT IS IN THE OPEN, THERE'S SO MUCH HE "DOESN'T" SAY, LIKE IN THOSE PANELS.



ISN'T IT  
TOO  
COMPLICATED,  
AFTER ALL?\*

IF SO, THEN  
EARLIER...



WHEN IT COMES  
TO YOU,  
I'VE THOUGHT  
ABOUT  
IT  
OVER  
AND OVER

...BUT,





WHAT WAS I  
HOPING FOR?



MINORI-  
SA...



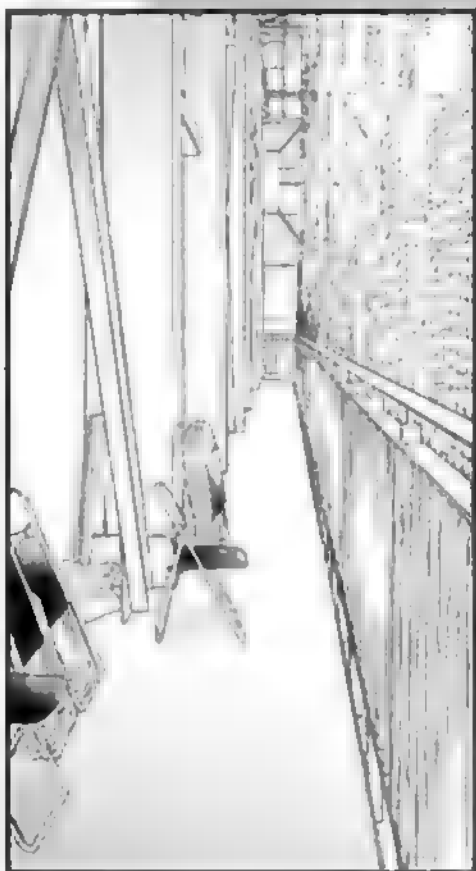
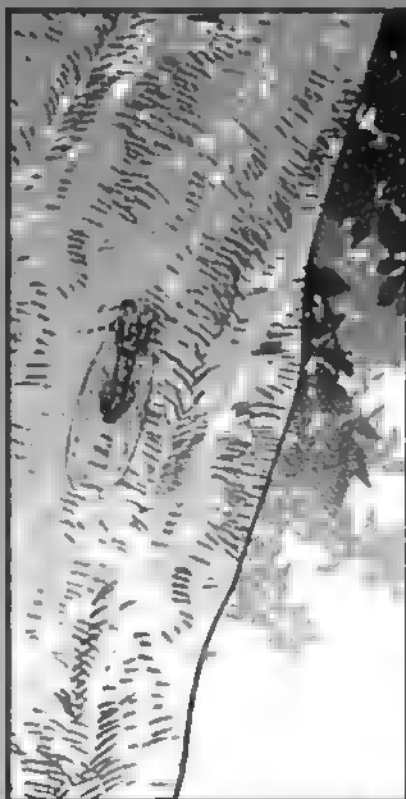


IN THE FACE  
OF

YOUR GENUINE  
WARMTH.

I'M THE ONE WHO'S  
SUFFERING







YOU NEED TO  
STAY AWARE,  
AND MAKE SU-  
RE YOU'RE TA-  
KING GOOD CA-  
RE OF YOURSEL-  
VES...

LET EACH ONE OF  
US STRIVE TO  
BEHAVE MODES-  
TLY...  
ESPECIALLY  
CONSIDERING  
ALL OF THE  
TROUBLE

WITH SOCIAL  
MEDIA IN  
RECENT  
YEARS...



IT'S BEEN JUST  
OVER A WEEK  
SINCE THEN.





IN ALL YOUR  
ACTIONS, RE-  
MEMBER THAT  
"A WISE MAN  
KEEPS AWAY  
FROM DANGER"...

WE'VE BEEN  
MAINTAINING  
SOME DIS-  
TANCE.

What  
is  
that.\*

What?  
What? Huh?

?

\*N.: THIS IS THE ONLY PANEL  
IN THE CHAPTER I HAVE NO FUCKING  
CLUE WHAT THEY'RE TRYING TO COMM-  
NIMATE, THIS IS MY BEST GUESS.

WHA-  
WHAT  
DON'T  
YOU  
KNOW?

REALLY  
DON'T  
KNOW

...I

I DON'T  
...

...  
UNDERSTAND  
IT ALL...

HOW I WANT  
TO BE WITH  
YOU....

...WHAT...  
I WANT TO  
DO...

...I  
DON'T  
KNOW.

HUH?







OTHERWISE  
...

SO DON'T MAKE  
THAT KIND OF  
FACE.

I'LL WANT TO  
HUG YOU...

Or something...



FAREWELL  
PARTY...

LET'S HEAD  
TO THE  
BASEBALL  
CLUB'S

I WAS DRUNK  
AT THE TIME,  
BUT EVEN SO

I PANICKED,  
AND CRIED  
...

LATELY, I'VE  
ONLY SHOWN  
YOU MY  
SHAMEFUL  
SIDE...

remembering  
...

BLU SH

...



WE WENT TO  
CHEER KO-CHAN  
AT HIS MATCH  
TODAY

YEAH

I know

HE REALLY  
IS A KID,  
THROUGH-  
AND-  
THROUGH\*

HE'S BEEN  
LIKE THIS  
SINCE WE  
GOT HOME

so cute ♡

snooze...

...

\*T.N.: THIS IS...  
PROBABLY WHAT  
SHE'S SAYING



\* BEING AS I AM,  
WHERE CAN I  
GO FROM HERE?

h  
m  
m  
m  
m

m  
m  
m

\*T.N.: THEY SUDDENLY SWITCH FROM  
KANSAI DIALECT TO HIROSHIMA DIALECT???  
WHY???

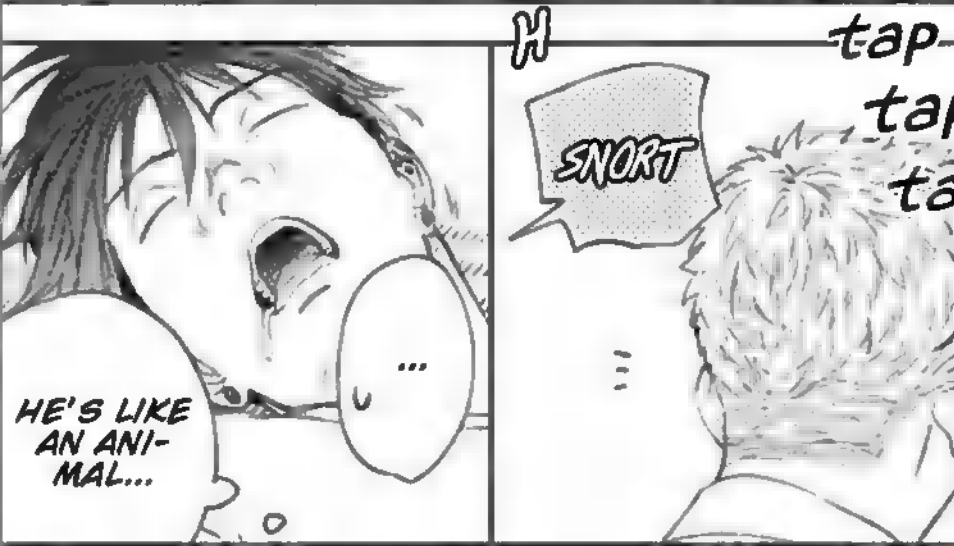


OH,  
WELCOME  
HOME

shake  
shake

DO YOU  
WANT  
SOME  
BARLEY  
TEA?

...







YOUR  
TIME



YOUR  
YOUTH

WOOOOO! C

L

A

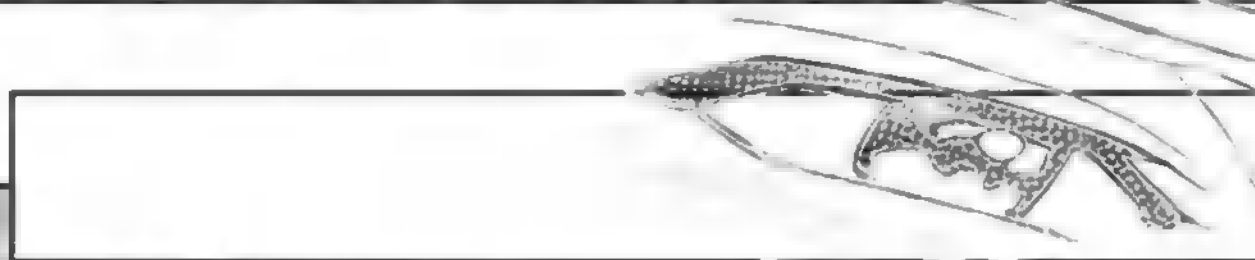
I

G

花井 鈴木 佐竹 深里北



I WON'T ALLOW  
YOU TO THROW  
THEM AWAY  
LIKE I DID



AFTER THEY  
TOOK THOSE  
TWO RUNS,  
IT WAS A  
TOTAL COME-  
FROM-BEHIND  
WIN!

AAAAHH, AS  
EXPECTED, KOU-  
TA REALLY  
BROUGHT IT!

V  
R  
V  
R  
O  
O  
M  
O  
M



WHEN WE WERE  
KIDS, HE WOULD  
FOLLOW TETSUROU  
AND ME AROUND,  
ALWAYS CHASING  
AFTER THE BALL

EVER SINCE  
KOUTA WAS  
LITTLE, HE'S  
ALWAYS  
STOOD OUT



you did  
it... you  
did so  
well,  
Kouta...!!!

AND CAN WE TALK  
ABOUT THE WAY  
TETSUROU-SAN  
WAS SOBBING?!

IT'S LIKE  
HE HAS A  
BROTHER  
COMPLEX  
...

Ba RIGHT?!  
ha  
ha

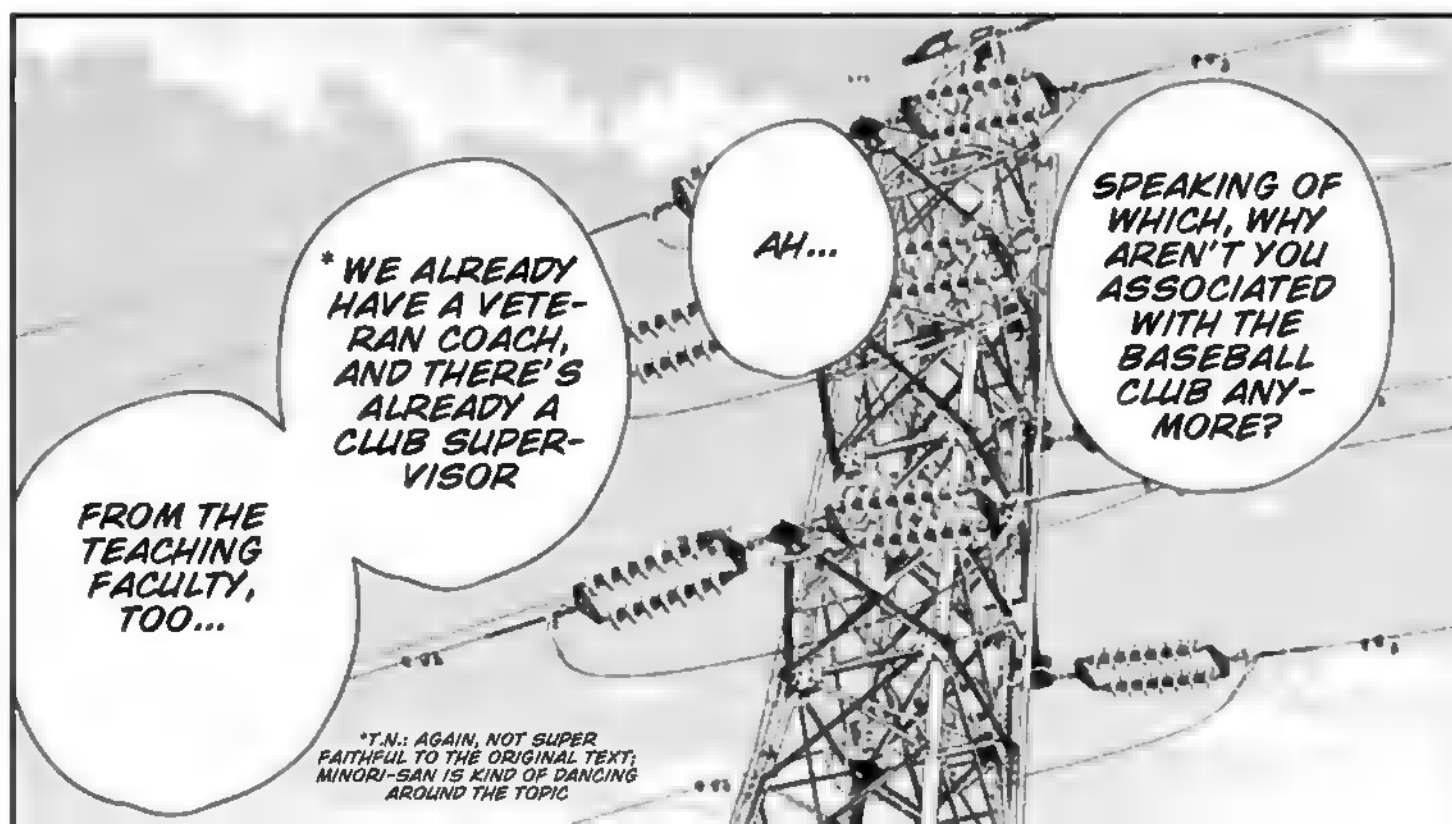


It's still  
only the  
quarter-finals  
though!?



IS THAT  
SO?

OH - ?



\* WE ALREADY  
HAVE A VETE-  
RAN COACH,  
AND THERE'S  
ALREADY A  
CLUB SUPER-  
VISOR

FROM THE  
TEACHING  
FACULTY,  
TOO...

AH...

SPEAKING OF  
WHICH, WHY  
AREN'T YOU  
ASSOCIATED  
WITH THE  
BASEBALL  
CLUB ANY-  
MORE?

\*T.N.: AGAIN, NOT SUPER  
FAITHFUL TO THE ORIGINAL TEXT;  
MINORI-SAN IS KIND OF DANCING  
AROUND THE TOPIC



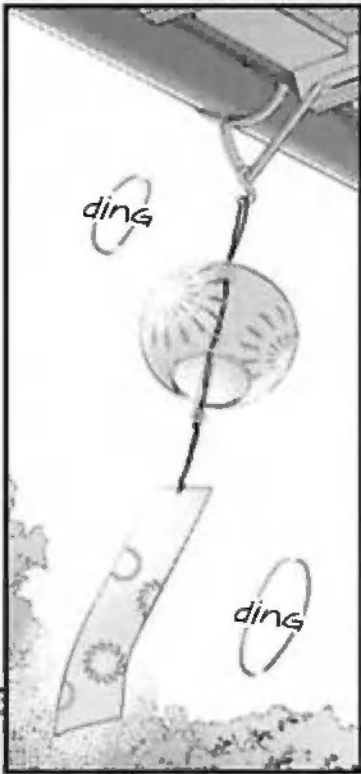




# There's GariGari-san\*



\*T.N.: IT'S A BRAND OF ICE CREAM







COMPARED TO  
ME, THEY'VE  
BEEN ABLE TO  
SPEND WAY  
MORE TIME  
WITH YOU

!



...HO-  
NESTLY,

I'M JEALOUS  
OF TETSUROU-  
SAN AND  
KOUTA

ding

SO,  
I WAS

THINKING  
THAT I  
WANTED  
TO KNOW  
MORE AND  
MORE ABOUT  
YOU

THINGS FROM  
BEFORE I  
CAME HERE,

THINGS THAT  
JUST RECENTLY  
HAPPENED...  
ALL OF IT.



AND  
THEN  
ONE  
DAY

I'LL BE THE  
NUMBER ONE  
PERSON IN THE  
ENTIRE WORLD  
WHO KNOWS  
THE MOST  
ABOUT YOU

...



**SAY  
IT!**

...SAY IT

...RIGHT NOW,  
I HAVE TO SAY  
IT

THA-

**THAT'S  
IMPOSSIBLE**



AFTER ALL,

MA-

!!

YOU'RE SUCH  
AN ARROGANT  
GUY,

SOUSUKE

WOULD BE  
ME.

THE ONE PERSON  
IN THE WORLD  
WHO KNOWS  
THE MOST  
ABOUT ANIKI

episode.5 end